

1. The following article from *Dongfang Zaobao* (translatable as the East China Morning Post??) – a large morning daily in Shanghai:

人类欠自然一笔巨账 三分之二地球资源已快用光

BUSINESS.SOHU.COM 2005年3月31日 11:43 [林佳芳] 来源: [东方早报]

来自全球 95 个国家的 1360 名科学家通力合作，历时四年完成的“新千年生态系统评估”报告（MillenniumEcosystemAssessment），于 3 月 30 日正式公布。报告警告说，由于人类活动的干预，三分之二支持地球生命系统运转的自然资源已被严重破坏，几近耗光。

人类破坏生态毁灭自己

“新千年生态系统评估”是由联合国基金会、全球环境基金和世界银行等国际组织资助的一个全球性项目。它是全球人类首次联合对全球生态系统的过去、现在及未来状况进行评估，提出相应的管理对策，将向决策者提供有关全球生态系统变化对人类生存环境影响的权威科学知识，为政府和社会各界提供更好的信息，以便逐步恢复全球生态系统的生产力和服务功能。

报告中对全世界提出严重警告。报告称，负责为地球所有生物提供空气、水源和营养物质的湿地、森林、草原、河流、海洋和其他居住地，现在已经不可避免地遭到破坏。结果，地球上的一种生物——人，现在已成为这个地球上其他 1000 万种生物的巨大威胁，同时也在毁灭自己。据悉，从 1960 年到 2000 年，世界人口总量从 30 亿增长到 60 亿。同时，全球经济总量翻了六番，食品的生产 and 饮用水供应翻了一倍，木材产品的消耗也上升了 50%。科学家们在报告中总结称，人口和需求的猛增给地球的自然资源带来巨大的压力，并直接影响到动物和植物的多样性。根据记录，在过去的的一个世纪中，约有 100 种生物灭绝，但科学家认为，真实的数字是这个的 1000 倍。全球生物种类的分布越来越单一化，一些珍稀独特的生物品种已经消失殆尽。

我们欠自然一笔“巨账”

1997年，曾有生物学家和经济学家联手算了一笔账，要看看人们究竟能从自然身上捞到多少“好处”。他们计算出的价值是——33万亿美元，几乎是当年全世界国民生产总值的两倍。然而这份报告指出，人类“正在前所未有地滥用大自然的无私馈赠”，现在是时候停下来真正“查账”的时候了。

科学家在报告中警告说，“我们应当清醒地认识到，在我们的资产负债表上，亏空比盈余要大得多。在多数情况下，我们都在花明天的钱过今天的日子。”

报告还显示，世界上越来越多的人现在生活在城市里。但科学家警告说，自然不应当仅仅成为人们在周末去放松休闲的场所，对自然空间的保护不应成为一件奢侈的事情。“这些都是危险的信号，大自然对全世界60亿人的生活至关重要，这一点不容忽视。我们虽然已经远离自然，但我们所有的活动都完全需要依赖于大自然”。

拯救环境观念转变是关键

与此同时，报告认为，地球的未来仍然掌握在人类自己的手中。在未来50年的时间里，人类能够扭转许多生态系统的恶化，但这要求在政策和实践方面必须做出巨大的调整和改变，而现在，人类并没有真正行动起来。

专家警告，人类观念的改变才是拯救生态的第一要素，那种认为自然资源取之不尽用之不竭的想法一天不抛弃，人们保护自然的行动就永远不会落到实处。该报告的核心作者之一沃特雷德说，“我们必须制定法律，要求所有的经济决策都应当将自然成本包含在内”。在短期内减少环境恶化，其实大有可为。例如，许多国家的法律都鼓励过度砍伐和对农作物大量施肥，取缔这些法律，将从源头上掐死一些造成环境恶化的原因。但更重要的是在利用自然的同时减少消耗，这要求在新技术的开发方面进行大规模投资，同时要求行为发生转变。

雷德警告说，除非整个国际社会联手采取重大行动，否则下一代的前景将是一片黯淡。

（责任编辑：胡立善）